叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 伊莎贝尔的八个故事(eight Stories For Isabel) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

伊莎贝尔的八个故事(Eight Stories for Isabel)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ]['kolɪn] [bel] , ['deɪvɪd] ['wɪlsn] ,
E - text prepared by Colin Bell , David Wilson ,
E - 文本 准备 经过 科林 钟 , 大卫 威尔逊 ,

电子文本由科林·贝尔、大卫·威尔逊编写

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn][dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm][peɪdʒ]['ɪmɪdʒɪz] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][baɪ]
from page images generously made available by
从 页 图片 慷慨地 制成 可用的 经过

页面图片由以下机构慷慨提供:

['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] / [ə'merɪkən] ['laɪbrɛˌriːz]
Internet Archive / American Libraries
互联网 档案 / 美国人 图书馆

互联网档案馆/美国图书馆

([ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə])
(http : / / www . archive . org / details / americana)
(http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / 美洲)

(http://www.archive.org/details/americana)

[noʊt] :
Note :
笔记 :

笔记:

['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntərnet] ['ɑːrkaɪv] / [ə'merɪkən]
Images of the original pages are available through Internet Archive / American
图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 / 美国人
['laɪbrɛˌriːz] .
Libraries .
图书馆 .

原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃ tiː tiː 'piː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . ['ɑːrkaɪv] . [ɔːrg] / ['diːteɪlz] / eightstoriesfori00portiala
See http : / / www . archive . org / details / eightstoriesfori00portiala
看 http : / / 万维网 . 档案 . 组织 / 细节 / eightstoriesfori00portiala

参见 http://www.archive.org/details/eightstoriesfori00portiala

[frʌnt] ['kʌvər]
front cover
正面 覆盖

封面

EIGHT12
EIGHT12
EIGHT12

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

['ɪzəbel] .
ISABEL .
伊莎贝尔 .

伊莎贝尔。

['pɔːrtlənd] :
PORTLAND :
波特兰 :

波特兰:

['beɪli] & NOYES1
BAILEY & NOYES1
贝利 & NOYES1

贝利和诺伊斯1

[eɪt]
EIGHT
八

八

['stɔːriz]
STORIES
故事

故事

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

['ɪzəbel] .
ISABEL .
伊莎贝尔 .

伊莎贝尔。

['pɔːrtlənd] :
PORTLAND :
波特兰 :

波特兰:

['beɪli] & [nɔiz] . [ˌtuːˈtuː]
BAILEY & NOYES . 2
贝利 & 诺伊斯 . 2

贝利和诺伊斯。2

[stiːm] [boʊt] .
STEAM BOAT .
蒸汽 船 .

蒸汽船。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [stiːm] [boʊt] ['seɪlɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .
Here is a Steam Boat sailing on the water .
这里 是 一个 蒸汽 船 帆船 在 这 水 .

这是一艘在水面上航行的蒸汽船。

[haʊ] [fæst][ʃiː; ʃi] [muːvz] .

How	fast	she	moves	.
如何	快速地	她	移动	.

她动作真快。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['kærid] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [wiːlz] .

She	is	carried	along	by	wheels	.
她	是	携带	沿着	经过	车轮	.

她被轮子带着走。

[siː] [ðə; ði] [smoʊk] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tʃɪmni] .

See	the	smoke	coming	from	the	chimney	.
看	这	抽烟	未来	从	这	烟囱	.

看，烟囱里冒出了烟。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər][ɪn][ðə; ði][boʊt] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['bɔɪləz] , [wɪtʃ] [hoʊld]['sɪksti] ['hɔːgzˌhɛdz]

There	is	a	great	fire	in	the	boat	,	and	large	boilers	,	which	hold	sixty	hogsheads
那里	是	一个	伟大的	火	在	这	船	,	和	大的	锅炉	,	哪个	抓住	六十	大桶

[ʌv; əv]['wɔːtər] ;

of	water	;
的	水	;

船上燃着熊熊大火，还有大型锅炉，可容纳六十桶水；

[ænd; ənd] [wen] [ðɪs] ['wɔːtər] [bɔɪlz] , [ðə; ði] [stiːm] [kʌmz] [frʌm; frəm] it3

and	when	this	water	boils	,	the	steam	comes	from	it3
和	什么时候	这	水	沸腾	,	这	蒸汽	来	从	it3

当水沸腾时，就会产生蒸汽。[3]

[soʊ] [swɪft] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [greɪt] [wiːlz] [wɪtʃ]

so	swift	and	strong	that	it	can	be	made	to	move	the	great	wheels	which
所以	迅速	和	强的	那	它	能	是	制成	到	移动	这	伟大的	车轮	哪个

[ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði][boʊt] ,

are	on	the	outside	of	the	boat	,
是	在	这	外部	的	这	船	,

它如此迅捷有力，甚至可以带动船外的大轮子转动。

[ænd; ənd] [ðiːz] [greɪt] [wiːlz] [hæv; həv][waɪd] ['pædlz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðæt] [ɑːr; ər][ɔːl][ðə; ði][taɪm]

and	these	great	wheels	have	wide	paddles	to	them	,	that	are	all	the	time
和	这些	伟大的	车轮	有	宽的	桨	到	他们	,	那	是	全部	这	时间

['biːtɪŋ] ['wɔːtər] [bæk] . [fɔːr]

beating	water	back	.	4
殴打	水	后退	.	4

这些巨大的轮子带有宽大的桨叶，不断地将水推回。4

[ðə; ði] [tʃer] .

THE	CHAIR	.
这	椅子	.

主席。

[juː; jʊ][ɔːl] [noʊ] [wʌt] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz] ; [ə; eɪ] [tʃer] .

You	all	know	what	this	picture	is	;	a	Chair	.
你	全部	知道	什么	这	图片	是	;	一个	椅子	.

你们都知道这张图片是什么：一把椅子。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [fɔːr] [legz] .

It	has	a	back	and	a	seat	and	four	legs	.
它	有	一个	后退	和	一个	座位	和	四	腿	.

它有靠背、座椅和四条腿。

[aɪ] [nuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [ðæt] [gɑːt][ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] ,

I	knew	a	little	girl	that	got	upon	the	back	of	a	chair	,
我	知道	一个	小的	女孩	那	得到	之上	这	后退	的	一个	椅子	,

我认识一个小女孩，她爬到了椅子背上。

[wen] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] ,

when	**her**	**brother**	**was**	**sitting**	**in**	**it**	**eating**	**his**	**breakfast**	**,**
什么时候	她	兄弟	曾是	坐着	在	它	吃	他的	早餐	,

当她哥哥坐在里面吃早餐的时候，

[ænd; ənd][hiː; hi][roʊz][ʌp][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd]

and	**he**	**rose**	**up**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**had**	**done**	**,**	**and**
和	他	玫瑰	向上	作为	很快	作为	他	有	完毕	,	和

他做完这一切后，立刻站了起来。

the5

the5

the5

5

[tʃer] [fel] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['sɪstɚz] [hed] [wʌz; wəz][soʊ][hɜːrt] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

chair	**fell**	**back**	**to**	**the**	**floor**	**,**	**and**	**his**	**little**	**sister's**	**head**	**was**	**so**	**hurt**	**that**	**she**
椅子	跌倒	后退	到	这	地面	,	和	他的	小的	姐妹	头	曾是	所以	伤害	那	她

[daɪd] .

died	**.**
死亡	.

椅子倒在地上，他妹妹的头部受到重创，不幸身亡。

[juː; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [get][ə'pɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃer] ,

You	**must**	**never**	**get**	**upon**	**the**	**back**	**of**	**a**	**chair**	**,**
你	必须	绝不	得到	之上	这	后退	的	一个	椅子	,

你绝对不能爬到椅子背上。

[nɔːr] [pʊl] [wʌn] [ə'weɪ] [wen] ['eni]['bɑːdi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][sɪt] [daʊn] ,

nor	**pull**	**one**	**away**	**when**	**any**	**body**	**is**	**going**	**to**	**sit**	**down**	**,**
也不	拉	一	离开	什么时候	任何	身体	是	去	到	坐	向下	,

当有人要坐下时，也不要把椅子拉开。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːl] [meɪ] [breɪk] [ðə; ði] ['pɝːsənz] [bæk] . [sɪks]

for	**the**	**fall**	**may**	**break**	**the**	**person's**	**back**	**.**	**6**
为了	这	落下	可能	休息	这	人的	后退	.	6

因为摔倒可能会导致人脊椎骨折。6

[ðə; ði] [ʃɪp] .

THE	**SHIP**	**.**
这	船	.

船。

[ðɪs] [ʃɪp] [ɪz] ['kærid] [ə'lɔːŋ] [baɪ][ðə; ði][wɪnd] , [wɪtʃ] [bloʊz] [ə'genst] [hɜːr; hər] [waɪt] [seɪlz] ,

This	**Ship**	**is**	**carried**	**along**	**by**	**the**	**wind**	**,**	**which**	**blows**	**against**	**her**	**white**	**sails**	**,**
这	船	是	携带	沿着	经过	这	风	,	哪个	打击	反对	她	白色的	帆	,

这艘船随风而行，风吹拂着她白色的船帆。

[wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɔːl] [spred] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæst] .

which	**you**	**can**	**see**	**all**	**spread**	**from**	**the**	**mast**	**.**
哪个	你	能	看	全部	传播	从	这	桅杆	.

你可以看到它们都从桅杆上散开来。

[hɜːr; hər] [hʌl] [sɪts][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][slaɪdz] [ə'lɔːŋ] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] .

Her	**hull**	**sits**	**on**	**the**	**water**	**and**	**slides**	**along**	**throwing**	**the**	**waves**	**on**	**each**	**side**	**.**
她	船体	坐着	在	这	水	和	幻灯片	沿着	投掷	这	波浪	在	每个	边	.

['sɛvən]

7

7

她的船体搁浅在水面上，顺着水面滑行，两侧激起阵阵波浪。7

[ðə; ði] [greɪt] [weɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔ:rpəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌŋgri] [ʃɑ:rks] , [ɔ:l] [pleɪ] [raʊnd]

The	great	Whale	,	and	the	Porpoise	,	and	the	hungry	Sharks	,	all	play	round
这	伟大的	鲸	,	和	这	海豚	,	和	这	饥饿的	鲨鱼	,	全部	玩	圆形的

[ðə; ði] [greɪt] [ʃɪp] ,

the	great	Ship	,
这	伟大的	船	,

巨鲸、海豚和饥饿的鲨鱼都在巨轮周围嬉戏。

[ænd; ənd] [si:m] [tu:; tə] ['wʌndər] [wʌt] ['maɪti] [θɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ɪz] ['swɪmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [si:]

and	seem	to	wonder	what	mighty	thing	it	is	that	is	swimming	through	the	sea
和	似乎	到	想知道	什么	强大的	事物	它	是	那	是	游泳	通过	这	海

[ænd; ənd] [ki:ps] ['ɔ:lweɪz][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

and	keeps	always	on	the	top	of	the	water	,
和	保持	总是	在	这	顶部	的	这	水	,

他们似乎在好奇，究竟是什么样的强大生物在海中游动，并且始终保持在水面上。

[nɑ:t] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [du:] . [eɪt]

not	sinking	down	and	coming	up	again	as	they	do	.	8
不是	下沉	向下	和	未来	向上	再次	作为	他们	做	.	8

他们不会像其他人那样沉下去又重新浮起来。8

[ðə; ði] [wel] .

THE	WELL	.
这	出色地	.

水井。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] .

This	is	the	picture	of	a	Well	.
这	是	这	图片	的	一个	出色地	.

这是一张水井的照片。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪti] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər] ['flaʊərz] ['groʊɪŋ] [ə'pɑ:n][ɪts] [greɪ] [ænd; ənd] ['mɔ:si]

It	is	pretty	,	and	all	around	it	are	flowers	growing	upon	its	grey	and	mossy
它	是	漂亮的	,	和	全部	大约	它	是	花朵	生长	之上	它是	灰色的	和	苔藓

[stoʊnz] .

stones	.
石头	.

它很漂亮，周围的灰色苔藓石头上都长满了鲜花。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [wi:l] , [ænd; ənd] ['bʌkɪt] , [ænd; ənd][ə; eɪ][roʊp] ; [ænd; ənd]['wɔ:tər][ɪz][gɑ:t]

It	has	a	wheel	,	and	bucket	,	and	a	rope	;	and	water	is	got
它	有	一个	车轮	,	和	桶	,	和	一个	绳索	;	和	水	是	得到

[frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:] by9

from	it	by9
从	它	by9

它有一个轮子、一个水桶和一根绳子；人们通过它获取水。

['pʊtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['bʌkɪt] , [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði][roʊp]['oʊvər][ðə; ði] [wi:l] .

putting	down	the	bucket	,	and	pulling	the	rope	over	the	wheel	.
推杆	向下	这	桶	,	和	拉	这	绳索	超过	这	车轮	.

放下水桶，将绳子拉过轮子。

[dɪd][ju:; jʊ]['evər] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɪdi] [gɜ:rl] [hu:] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ,

Did	you	ever	hear	of	the	giddy	Girl	who	fell	into	the	well	,
做过	你	曾经	听到	的	这	头晕	女孩	WHO	跌倒	进入	这	出色地	,

你听说过那个掉进井里的轻浮女孩的故事吗?

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['nɔ:ti] [dʒɑ:n] [gri:n] [hu:] [θru:] [ðə; ði] [pʊr] [pʊs] ['ɪntu:][ðə; ði] [wel] ,

and	of	naughty	John	Green	who	threw	the	poor	puss	into	the	well	,
和	的	淘气	约翰	绿色的	WHO	扔	这	贫穷的	猫	进入	这	出色地	,

还有那个淘气的约翰·格林，他把可怜的小猫扔进了井里。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [gʊd] [dʒæk] [staʊt] [huː] [tʊk] [hɜːr; hər] [aʊt] ?

and	of	good	Jack	Stout	who	took	her	out	?
和	的	好的	杰克	肥硕	WHO	采取	她	出去	?

还有那个把她带出去的好心人杰克·斯托特?

[juː; jʊ][kæn; kən] [riːd] [ðer; ðər]['stɔːri][ɪn]['meni] [bʊks] . -

You	can	read	their	story	in	many	books	.	10
你	能	读	他们的	故事	在	许多	图书	.	-

你可以在许多书中读到他们的故事。10

[ɑːrm][ænd; ənd] ['hæmər] .

ARM	AND	HAMMER	.
手臂	和	锤	.

铁锤牌

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [strɔːŋ] [ɑːrm] , ['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] [greɪt] ['hæmər] .

This	is	the	picture	of	a	very	strong	Arm	,	holding	a	great	hammer	.
这	是	这	图片	的	一个	非常	强的	手臂	,	保持	一个	伟大的	锤	.

这是一张强壮手臂的图片，手臂上拿着一把大锤。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ɑːrmz][æz; əz] [ðɪs] [ðæt][duː][ɔːl][ðə; ðɪ][moʊst]['juːsf(ə)l][wɜːrk][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] .

It	is	such	arms	as	this	that	do	all	the	most	useful	work	in	the	world	.
它	是	这样的	武器	作为	这	那	做	全部	这	最多	有用	工作	在	这	世界	.

正是像这样的武器，在世界上发挥着所有最有用的作用。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sʌtʃ] [æn; ən][ɑːrm][ðæt] [biːts] [aʊt][ðə; ðɪ][hɑːrd]['aɪərn] , [ðæt] ['hæmərz] [ðə; ðɪ]

It	must	be	such	an	arm	that	beats	out	the	hard	iron	,	that	hammers	the
它	必须	是	这样的	一个	手臂	那	节拍	出去	这	难的	铁	,	那	锤子	这

[rʌf] stone11

rough	stone11
粗糙的	stone11

它必定是能击碎坚硬铁器、锤炼粗糙石头的强大手臂。

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [smuːð] , [ðæt] [kʌts] [daʊn] [wɪð; wɪθ][æn; ən][æks][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒɪst] [triːz] ,

and	makes	it	smooth	,	that	cuts	down	with	an	axe	the	largest	trees	,
和	制作	它	光滑的	,	那	削减	向下	和	一个	斧头	这	最大	树木	,

并使地面平整，用斧头砍倒最大的树木，

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪldz] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] .

and	that	builds	all	our	houses	.
和	那	建造	全部	我们的	房屋	.

我们所有的房屋都是用这种材料建造的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ɑːrm] [ðæt] [gaɪdz] [ðə; ðɪ] [plaʊ] [ænd; ənd] [ðæt] ['maʊz] [ðə; ðɪ] [græs] ,

It	is	this	arm	that	guides	the	plough	and	that	mows	the	grass	,
它	是	这	手臂	那	指南	这	犁	和	那	割草机	这	草	,

正是这只手臂引导犁铧，并割草。

[ænd; ənd] [ðæt] [teɪmz] [ðə; ðɪ][waɪld][koʊlt][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['faɪəri] [bʊl] , [ænd; ənd] [meɪks] [ðem; ðəm]

and	that	tames	the	wild	colt	and	the	fiery	bull	,	and	makes	them
和	那	驯服	这	荒野	小马	和	这	火热	公牛	,	和	制作	他们

[ə'biːdiənt] ,

obedient	,
听话	,

这样就能驯服桀骜不驯的小马驹和性情暴烈的公牛，使它们服从命令。

[tuː; tə][dræg]['aʊər; ɑːr][kɑːrts][ænd; ənd] [ʃeɪzɪz] . -

to	drag	our	carts	and	chaises	.	12
到	拖	我们的	购物车	和	躺椅	.	-

拖着我们的手推车和马车。12

[ðə; ði][kæt] .

THE	**CAT**	**.**
这	猫	.

猫。

[pʊs] [ɪz] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] ['prɪti] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .

Puss	**is**	**seeing**	**her**	**pretty**	**face**	**in**	**the**	**looking**	**-**	**glass**	**.**
猫	是	看到	她	漂亮的	脸	在	这	寻找	-	玻璃	.

猫咪正在镜子里看到自己漂亮的脸蛋。

[pər'hæps][ʃiː; ʃi] [wɪl] [wɑːʃ] [hɜːr; hər] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [boʊl] [ðæt] [stændz][baɪ][hɜːr; hər][saɪd] .

Perhaps	**she**	**will**	**wash**	**her**	**face**	**in**	**the**	**bowl**	**that**	**stands**	**by**	**her**	**side**	**.**
也许	她	将要	洗	她	脸	在	这	碗	那	站立	经过	她	边	.

或许她会用身边的盆洗脸。

[kæts] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [wɑːʃ] [ðer; ðər]['feɪsɪz][wʌns][ə; eɪ] [deɪ] , -

Cats	**will**	**always**	**wash**	**their**	**faces**	**once**	**a**	**day**	**,**	**13**
猫	将要	总是	洗	他们的	面孔	一次	一个	天	,	-

猫每天都会洗一次脸，13

[ænd; ənd] [lʊk] [kliːn] [ænd; ənd] [niːt] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] ,

and	**look**	**clean**	**and**	**neat**	**,**	**and**	**when**	**they**	**take**	**a**	**walk**	**out**	**of**	**doors**	**,**
和	看	干净的	和	整洁的	,	和	什么时候	他们	拿	一个	走	出去	的	门	,

看起来干净整洁，当他们走出户外时，

[ðeɪ] ['nevər] [step] [ɪn][ðə; ði] [wet] .

they	**never**	**step**	**in**	**the**	**wet**	**.**
他们	绝不	步	在	这	湿的	.

他们从不在湿地里行走。

['lɪt(ə)l] ['gɜːlz][mʌst; məst] [kiːp] [ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] [frɑːks] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd][hændz]

Little	**girls**	**must**	**keep**	**their**	**shoes**	**and**	**frocks**	**and**	**stockings**	**and**	**hands**
小的	女孩们	必须	保持	他们的	鞋	和	连衣裙	和	长筒袜	和	双手

[ænd; ənd] [feɪs] [kliːn] ,

and	**face**	**clean**	**,**
和	脸	干净的	,

小女孩必须保持鞋子、裙子、袜子、手和脸的清洁。

[ænd; ənd]['nevər] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] .

and	**never**	**play**	**in**	**the**	**dirt**	**.**
和	绝不	玩	在	这	污垢	.

千万不要在泥地里玩耍。

[kæts][ɑːr; ər][nɑːt][fɑːnd][ʌv; əv][dɔːgz] .

Cats	**are**	**not**	**fond**	**of**	**dogs**	**.**
猫	是	不是	喜爱	的	狗	.

猫不喜欢狗。

[hɜːr; hər][teɪl] [wɪl] [pʌf] [aʊt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][jʊr; jər][ɑːrm] , [wen] [ʃiː; ʃi] [siːz] [wʌn] . -

Her	**tail**	**will**	**puff**	**out**	**as**	**big**	**as**	**your**	**arm**	**,**	**when**	**she**	**sees**	**one**	**.**	**14**
她	尾巴	将要	噗	出去	作为	大的	作为	你的	手臂	,	什么时候	她	看到	一	.	-

当她看到你时，她的尾巴会像你的手臂一样粗壮地竖起来。[14]

[braʊn] [kaʊ] .

BROWN	**COW**	**.**
棕色的	奶牛	.

棕色母牛。

[gɑːd] [meɪd] [ðə; ði] [kaʊ] , [ðə; ði] [kaʊ] ['gɪvz] [mɪlk] , [ðə; ði] ['wʊmən] [meɪks] ['bʌtər] [ænd; ənd] [tʃiːz]

God	made	the	Cow	,	the	Cow	gives	milk	,	the	woman	makes	butter	and	cheese
上帝	制成	这	奶牛	,	这	奶牛	给予	牛奶	,	这	女士	制作	黄油	和	奶酪

[frʌm; frəm][ðə; ði][mɪlk] ,

from	the	milk	,
从	这	牛奶	,

上帝创造了牛，牛产奶，女人用牛奶制作黄油和奶酪。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [iːt] ['bʌtər] , [ænd; ənd] [tʃiːz] , [ænd; ənd][mɪlk] .

and	Children	eat	butter	,	and	cheese	,	and	milk	.
和	孩子们	吃	黄油	,	和	奶酪	,	和	牛奶	.

孩子们吃黄油、奶酪和牛奶。

[kaʊz] ['kænɑːt] [riːd] [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [riːd] . -

Cows	cannot	read	but	you	must	read	.	15
牛	不能	读	但	你	必须	读	.	-

牛不会读书，但你必须读书。15

[waɪt] [hɔːrs] .

WHITE	HORSE	.
白色的	马	.

白马。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [blæk] [meɪn] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [teɪl] .

Here	is	a	white	Horse	,	with	his	black	mane	and	long	tail	.
这里	是	一个	白色的	马	,	和	他的	黑色的	鬃毛	和	长的	尾巴	.

这是一匹白马，有着黑色的鬃毛和长长的尾巴。

[hiː; hi][trɔts][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪz] , [hiː; hi] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [træks] [ænd; ənd][ðə; ði][kɑːrts] ,

He	trots	in	the	chaise	,	he	walks	with	the	tracks	and	the	carts	,
他	小跑	在	这	躺椅	,	他	散步	和	这	轨道	和	这	购物车	,

他乘着马车小跑，沿着铁轨和马车行走，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kæntəz] [ænd; ənd] ['gæləps] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] . -

and	he	canters	and	gallops	in	the	saddle	.	16
和	他	坎特	和	疾驰	在	这	鞍	.	-

他骑在马鞍上，时而慢跑，时而疾驰。16

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef]

A	B	C	D	E	F
一个	B	C	D	E	F

ABCDEF

[el][keɪ][dʒeɪ][aɪ][eɪtʃ][dʒiː]

L	K	J	I	H	G
L	K	J	我	H	G

LKJIHG

[em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr]

M	N	O	P	Q	R
M	N	哦	P	问	拉

MNOPQR

[eks]['dʌbljuː][viː][juː][tiː][es]

X	W	V	U	T	S
X	W	V	U	T	S

XWVUTS

[waɪ][ziː]

Y	Z
是	Z

YZ

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː]

a	**b**	**c**	**d**	**e**	**f**	**g**
一个	b	c	d	e	f	克

abcdefg

[en][em][el]

n	**m**	**l**
n	米	我

纳米

[keɪ][dʒeɪ][aɪ][eɪtʃ]

k	**j**	**i**	**h**
k	j	我	h

kjih

[oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es]

o	**p**	**q**	**r**	**s**
o	p	q	r	s

opqrs

[tiː][juː]

t	**u**
t	你

tu

[ziː][waɪ][eks]['dʌbljuː][viː]

z	**y**	**x**	**w**	**v**
z	是	x	西	v

zyxwv

[bæk] ['kʌvər]

back	**cover**
后退	覆盖

封底

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神